

# Buchsengehäuse, JPT, EDS, 2 pol. *Socket Housing, JPT, SWS, 2 pos.*

Inhaltsverzeichnis / <i>Table of Contents</i>	Seite/ <i>Page</i>
<b>1 Allgemeines / <i>General</i></b>	2
1.1 Einleitung / <i>Introduction</i>	2
1.2 Produktbeschreibung / <i>Product Description</i>	2
1.3 Produktübersicht / <i>Product Overview</i>	2
<b>2 Anzuwendende Unterlagen / <i>Applicable Documents</i></b>	2
2.1 AMP Spezifikationen / <i>AMP Specifications</i>	3
2.2 AMP Zeichnungen / <i>AMP Drawings</i>	3
2.3 Normen / <i>Standards</i>	3
<b>3 Anforderungen / <i>Requirements</i></b>	4
3.1 Entwurf und Konstruktion / <i>Concept and Design</i>	4
3.2 Material / <i>Material</i>	4
<b>4 Prüfungen und Tests / <i>Inspections and Tests</i></b>	4
4.1 Allgemeine Prüfungen / <i>General Inspections</i>	4
4.2 Leistungsmerkmale / <i>Capability Characteristics</i>	5
4.3 Elektrische Kennwerte / <i>Electrical Identification Values</i>	5
4.4 Mechanische Kennwerte / <i>Mechanical Identification Values</i>	6
4.5 Wasserdichtheit / <i>Water Resistance</i>	7

**1 Allgemeines / General****1.1 Einleitung / Introduction**

Die vorliegende Verarbeitungsspezifikation beschreibt den Aufbau, die Eigenschaften, Tests und Qualitätsanforderungen wasserdichter 2-poliger Buchsengehäuse des Junior-Power-Timer Kontaktsystems mit Einzelleiterdichtung.

*This specification covers the setup, performance, tests and quality requirements for sealed 2 pos. socket housings Junior Power Timer Contact System with Single Wire Seal.*

**1.2 Produktbeschreibung / Product Description**

Das wasserdichte 2-polige Buchsengehäuse ist für den Einsatz in Kraftfahrzeugen unter Verwendung des JPT-Kontaktsystems entwickelt worden. Das komplette Gehäuse besteht aus Umgehäuse, Einsatz, zweiter Kontaktsicherung und Lamellendichtung. Eine Steck- und Ziehhilfe ist für dieses Gehäuse nicht vorgesehen. *The sealed 2 pos. socket housing is designed for application in motor vehicles for the use with the JPT Contact System. The complete socket housing consists of housing, insert, retainer and housing seal. A mating and unmating assistance is not provided for this socket housing.*

Für dieses Gehäuse geeignet sind Junior-Power-Timer Kontakte für Einzeldichtungssystem und Sekundärverriegelung entsprechend AMP Spec. 108-18013-0  
*Junior power timer contacts for single wire seal and retainer according AMP Spec. 108-18013-0 shall be used for this housing.*

**1.3 Produktübersicht / Product Overview**

<b>JPT, EDS, Buchsengehäuse 2 pol</b> <b>JPT, SWS, Socket Housing, 2 pos.</b>
--

Lfd. Nr.	Benennung <i>Description</i>	Zeichnungs-Nr <i>Drawing-No..</i>
1	JPT, EDS, Buchsengehäuse, 2 pol <i>JPT, SWS, Socket Housing, 2 pos.</i>	967327 1355668

Anmerkung: Die Bestell-Nr. ist der Zeichnung zu entnehmen.

*Note: order number can be found on drawing*

**2 Anzuwendende Unterlagen / Applicable Documents**

Die folgenden Unterlagen bilden, sofern darauf verwiesen wird, einen Teil dieser Spezifikation. Wenn zwischen dieser Spezifikation und den genannten Unterlagen Unstimmigkeiten auftreten, hat diese Spezifikation Vorrang.  
*The following documents form a part of this specification to the extent specified herein. In the event of a conflict between this specification and the referenced documents, this specification shall take precedence.*

---

**2.1 AMP Spezifikationen / AMP Specifications**

- A. 108-18279-0, Rev. 1 Zielsetzung für Leistungsdaten: Prüfflachstecker für die Timer-Kontakte  
*Design objectives: Test push on blade for timer contacts*
- B. 114-18050, Rev. A Verarbeitungsspezifikation für den Junior-Power-Timer Kontakt  
*Application specification for junior power timer contact*
- C. 108-18013-0, Rev. D Produktspezifikation für Junior-Power-Timer Kontakt  
*Product specification for junior power timer contact*
- D. 114-18018, Rev. B Verarbeitungsspezifikation für Einzelleiter-Dichtsysteme  
*Application specification for single wire seal*

**2.2 AMP Zeichnungen / AMP Drawings**

Siehe Produktübersicht Kap. 1.3 (Die Bestell-Nr. ist der Zeichnung zu entnehmen.)  
*See product overview chapter 1.3 (order number can be found on drawing)*

**2.3 Normen / Standards**

- A. VG 95 210, Bl.5<sup>1)</sup> Prüfung elektronischer und elektrischer Bauelemente.  
Klimatische Verfahren 104A - Tauchprüfung; Ausgabe März 1970  
*Test methods for electronic and electrical component parts.*  
*Climatical processes 104A – Immersion test; edition March 1970*
- B. DIN 40 050, T.9 Straßenfahrzeuge. IP-Schutzarten. Schutz gegen Fremdkörper, Wasser und Berühren. Elektrische Ausrüstung; Ausgabe Mai 1993  
*Vehicles. Enclosure protection ratings. Protection against foreign objects, water and touch. Electrical equipment; edition May 1993*
- C. DIN IEC 68 Grundlegende Umweltprüfverfahren. Prüfungen / *basically enviromental inspections*  
Teil 2-2 Prüfgruppe B: trockene Wärme; Ausgabe März 1980  
*Part 2-2 Inspection B: dry heat; edition March 1980*  
Teil 2-3 Prüfung Ca: Feuchte Wärme, konstant; Ausgabe Dezember 1986  
*Part 2-3 Inspection Ca: damp heat, constant; edition December 1986*  
Teil 2-14 Prüfgruppe N: Temperaturwechsel; Ausgabe Juni 1987  
*Part 2-14 Inspection N: change of temperature; edition June 1987*
- D. DIN IEC 512 T.2 Elektrisch-mechanische Bauelemente für elektronische Einrichtungen; Meß- und Prüfverfahren  
*Electromechanical components for electronical installations; measure and test procedure*  
Teil 2: Allgemeine Untersuchungen, Prüfungen des elektrischen Durchganges und Durchgangswiderstandes, Prüfungen der Isolation und Prüfungen mit Spannungsbeanspruchung; Ausgabe Mai 1994  
*Part 2: General testings, inspection of electrical continuity and contact resistance, inspections of isolations and inspections with voltage duty; edition May 1994*  
Teil 3: Prüfungen der Strombelastbarkeit; Ausgabe Mai 1994  
*Part 3: Inspections of current carrying capacity; edition May 1994*

<sup>1)</sup> VG = Deutsche Verteidigungsgerätenorm / *German defence appliance standard*

**3 Anforderungen / Requirements****3.1 Entwurf und Konstruktion / Concept and Design**

Das Produkt muß in seiner Ausführung und seinen physikalischen Abmessungen den Angaben der Zeichnungsunterlagen entsprechen.

*The product must be of the design and physical dimensions specified on the applicable drawing.*

**3.2 Material / Material**

Angaben hierzu sind den Zeichnungsunterlagen zu entnehmen. Siehe Kap. 1.3

*Details see drawing. See chapter 1.3*

**4 Prüfungen und Tests / Inspections and Tests**

Alle Tests, die an den einzelnen Teilen durchgeführt werden, müssen den in dieser Spezifikation angegebenen Prüfrichtlinien entsprechen.

*All tests conducted on the parts must meet the test guidelines of this specification.*

- Anzahl der Prüflinge: minimal 5 Stück  
*Quantity of test specimens: minimum 5 pieces.*
- Kontaktspezifische Tests: siehe Spezifikation 108-18013-0  
*Contact specific tests: see specification 108-18013-0*
- Die Prüflinge dürfen keine sichtbaren Beschädigungen aufweisen.  
*No visible damages permitted on test specimens.*
- Die Prüflinge müssen dem aktuellen Zeichnungsstand entsprechen.  
*The test specimens must comply with the current drawing.*
- Für Prüfzwecke sind nur Serienteile zu verwenden.  
*Use only series parts for testing.*

**4.1 Allgemeine Prüfung / General inspections**

<b>PRÜFBESCHREIBUNG</b> <i>Inspection Description</i>	<b>ANFORDERUNGEN</b> <i>Qualifications</i>	<b>PRÜFVERFAHREN</b> <i>Inspection Methods</i>
<b>Sicht- und Maßprüfung</b> <i>Visual and dimensional inspection</i>	Erfüllung der Anforderungen laut Produktzeichnung <i>Meets requirements of product drawing</i>	Prüfung optisch, funktionell und auf maßliche Genauigkeit nach den Qualitätsrichtlinien <i>Visual, functional and dimensional inspection according to quality requirements.</i>

**4.2 Leistungsmerkmale / Capability Characteristics**

<b>Strombelastbarkeit</b> <i>Current carrying capacity</i>	Siehe Produktspezifikation 108-18013-0 für Junior Power Timer Kontakte See product specification 108-18013-0 for Junior Power Timer Contact
<b>Minimal übertragbares Stromsignal (pro Kontaktpaar)</b> <i>Minimum transferable power signal (per contactpair)</i>	
<b>Maximale Steckzyklen</b>  <i>Maximum number of mating cycles</i>	
<b>Gesamtemperaturbereich</b> <i>Operating temperature</i>	-40 °C bis +120 °C -40 °C to +120 °C

**4.3 Elektrische Kennwerte / Electrical Properties**

<b>PRÜFBESCHREIBUNG</b> <i>Inspection Description</i>	<b>ANFORDERUNGEN</b> <i>Qualifications</i>	<b>PRÜFVERFAHREN</b> <i>Inspection Methods</i>
<b>Strombelastbarkeit in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur</b>  <i>Current carrying capacity dependent on ambient temperature</i>	Siehe Derating-Kurven in AMP 108-18013-0 (gegebenenfalls ist die dem vorliegenden Fall am nächsten kommende Kurve zu verwenden)  See derating curves in AMP 108-18013-0 (where applicable use curve closest to the particular case)	Nach DIN IEC 512-3, Prüfung 5b  According DIN IEC 512-3, Inspection 5b
<b>Isolationswiderstand</b>  <i>Insulation resistance</i>	Nach Abschluß der Vorbehandlung: $R_{ISO} \geq 1 \text{ M}\Omega$ bei $U = 500 \text{ V}$ , $t = 60 \text{ s}$  $R_{ISO}$ = Isolationswiderstand $U$ = Prüfspannung DC $t$ = Ablesezeit  After completion of pretreatment process: $R_{ISO} \geq 1 \text{ M}\Omega$ bei $U = 500 \text{ V}$ , $t = 60 \text{ s}$  $R_{ISO}$ = Insulation resistance $U$ = Test voltage DC $t$ = Reading time	Vorbehandlung der Prüflinge: <b>Feuchte Wärme nach DIN IEC 68 T.2-3</b> Dauer: 10 Tage anschließend 0,5 h ablüften  <b>anschließend Test</b> <b>Isolationswiderstand nach DIN IEC 512 T.2</b> Anschlußart: C  Pretreatment of test specimens: <b>Damp heat according DIN IEC 68 T.2-3</b> Duration: 10 days Upon completion: ventilate for 0.5 h  <b>Following test:</b> <b>Insulation resistance according DIN IEC 512 T.2</b> Connection type: C





<p><b>TESTBESCHREIBUNG</b> <i>Test Description</i></p>	<p><b>ANFORDERUNGEN</b> <i>Qualifications</i></p>	<p><b>PRÜFVERFAHREN</b> <i>Inspection Methods</i></p>
<p><b>Wasserdichtheit</b>  (nach Vorbehandlung der Prüflinge durch <b>Temperaturschock-Beanspr.</b>)  <b>Water resistance</b>  (after pretreatment of test specimens with <b>temperature shock</b>)</p>	<p>s.o.</p>	<p>Vorbehandlung der Prüflinge:  <b>Temperaturschock nach DIN IEC 68 T.2-14 Na</b>  Dauer: 100 Zyklen Temp.: -40/+100 °C, je 15 min.  anschl. Dampfstrahl- und Tauchprüfung (s.o.)  <i>Pretreatment of test specimens:</i>  <b>Temperature shock according DIN IEC 68 T.2-14 Na</b>  <i>Duration: 100 cycles</i> <i>Temp.: -40/+100 °C, each 15 min.</i>  <i>Upon completion: steam jet and immersion inspection (see above)</i></p>
<p><b>Wasserdichtheit</b>  (nach Vorbehandlung der Prüflinge durch <b>Wärmelagerung</b>)  <b>Water resistance</b>  (after pretreatment of test specimens with <b>temperature storage</b>)</p>	<p>see above</p>	<p>Vorbehandlung der Prüflinge:  <b>Lagerung bei trockener Wärme nach DIN IEC 68 T.2-2 Ba</b>  Dauer: 120 h Temp.: 120 °C  anschl. Dampfstrahl- und Tauchprüfung (s.o.)  <i>Pretreatment of test specimens:</i>  <b>Storage at dry heat according DIN IEC 68 T.2-2 Ba</b>  <i>Duration: 120 h</i> <i>Temp.: 120 °C</i>  <i>Upon completion: steam jet and immersion inspection (see above)</i></p>